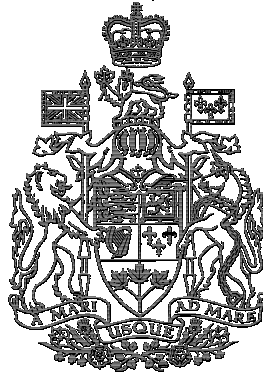


**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

March 1st, 1996

322 - 340

le 1^{er} mars 1996

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	322	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	323 - 328	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	-	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	329 - 332	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	333	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	334 - 337	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	338	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	339	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	340	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Lawrence Melnichuk
Alan Gold
Gold & Fuerst

v. (25071)

Her Majesty The Queen (Ont.)
Catherine Cooper
A.G. of Ontario

FILING DATE 19.2.1996

Edward Michael Swereda
Alexander D. Pringle, Q.C.
Pringle, Renouf, MacDonald & Assoc.

v. (25156)

Her Majesty The Queen (Alta.)
Jane McClellan
Agent of the Ministry of Justice

FILING DATE 19.2.1996

Clifford Davis et al.
Carol Ross
Hordo, Ross & Bennett

v. (25157)

Maurice Hamelin et al. (B.C.)
T.A. McAfee
McAfee Harder Hattori & Shaw

FILING DATE 19.2.1996

Boréal Assurances Inc.
Jean-Jacques Gagnon
de Grandpré Godin

c. (25158)

Reno-Dépôt et al. (Qué.)
Georges Emery, c.r.
Desjardins, Ducharme Stein Monast

FILING DATE 19.2.1996

Paul Butler
Simon Wagstaffe
Wagstaffe, Gosb & Smith

v. (25161)

Her Majesty The Queen (B.C.)
Oleh S. Kuzma
Regional Crown Counsel Office

FILING DATE 21.2.1996

FEBRUARY 23, 1996 / LE 23 FÉVRIER 1996

**CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci**

Canadian National Railway Company

v. (24919)

National Transportation Agency and National Gypsum (Canada) Limited (F.C.A.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Constitutional law - Arbitration - Contracts - Respondent shipper applying to National Transportation Agency pursuant to s. 48 of the *National Transportation Act, 1987*, Chap. N-20.01, for Final Offer Arbitration in respect of the rate charged by Applicant carrier for the transportation of goods - Applicant carrier submitting that application For Final Offer Arbitration is null and void *ab initio* since the traffic to which it relates is governed by a confidential contract and should be dismissed and not referred to an arbitrator as it is contrary to subs. 120(6) of the *NTA, 1987* - Whether the National Transportation Agency erred in law or jurisdiction in deciding that the matter submitted by National Gypsum for final offer arbitration was not governed by a confidential contract within the meaning of section 120(6) of the *NTA, 1987*? - Whether the final offer arbitration provisions in sections 48 to 57 of the *NTA, 1987* are *ultra vires* the Parliament of Canada?

PROCEDURAL HISTORY

March 9, 1995
National Transportation Agency

Decision: Canadian National Railway Company's request to dismiss National Gypsum (Canada) Limited's application for Final Offer Arbitration denied

October 2, 1995
Federal Court of Appeal
(Isaac C.J. and Marceau and Roberston JJ.A.)

Appeal dismissed

Octobre 26, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Canson Enterprises Ltd. And Fealty Enterprises Ltd.

v. (24991)

**Boughton & Company, Ralph R. Wollen, George O. Treit,
Treit Land Consultants Inc., Pacific Mortgage Corporation Limited,
Gordon Bert Wilkins, Sun-Mark Development Corporation and Peregrine Ventures Inc. (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Torts - Barristers and solicitors - Partnership - Breach of fiduciary duty - Liability to account for secret profits - Whether the Court of Appeal erred in ruling that in an action against a partnership, in order to establish the liability of one of the partners and thus the partnership, it is necessary to name the partner as an individual defendant in the style of cause - Whether the Court of Appeal erred in deciding the liability of a partnership to account for a secret profit taken by a third party with the assistance of the partners on the basis of the rationale for liability of a corporate director for a breach of trust by his company pursuant to *Air Canada v. M & L Travel*, [1993] 3 S.C.R. 787 - Whether the Court of Appeal erred in ruling that subjective knowledge of a dishonest scheme was required of a partner before the partnership could be held liable to account for a secret profit taken by a third party with the assistance of a partner - Whether the Court of Appeal erred in not holding a law firm jointly liable with a secret profiteer to account for a secret profit in circumstances where the secret profit was paid out of trust funds contrary to the instructions of the client.

PROCEDURAL HISTORY

July 31, 1992
Supreme Court of British Columbia
(Paris J.)

Action allowed: Applicants awarded compensation in the amount of secret profit but only as against Respondents who shared in secret profit

September 13, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Hinkson, Rowles and Donald JJ.A.)

Appeal dismissed

November 10, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: La Forest, Cory and Major JJ. /
Les juges La Forest, Cory et Major**

Gertrude Madeline Clair

v. (24951)

Her Majesty The Queen (Crim.)(N.S.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Rebuttal Evidence - Whether the trial judge should have allowed the Respondent to call rebuttal evidence - Whether the trial judge should have given the jury a measuring tape to assist in their deliberations.

PROCEDURAL HISTORY

July 7, 1994
Supreme Court of Nova Scotia
(Palmer A.C.J. N.S.)

Conviction: Second degree murder and unlawful use of a firearm during the commission of an indictable offence

July 11, 1995
Nova Scotia Court of Appeal
(Hallett, Chipman, and Flinn JJ.A.)

Appeal dismissed

October 30, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Her Majesty The Queen

v. (25053)

Robert Currie (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Dangerous offender application - Whether the Court of Appeal applied the correct criteria in overturning the trial judge's finding of dangerous offender.

PROCEDURAL HISTORY

February 20, 1991
Ontario Court of Justice (General Division)
(Tobias J.)

Conviction: sexual assault (3 counts); dangerous offender application granted; indeterminate sentence imposed

November 2, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Brooke, Finlayson, and Carthy JJ.A.)

Appeal of indeterminate sentence allowed

December 21, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Eugene Joseph Blanchard

v. (24942)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)(Alta.)

NATURE OF THE CASE

Taxation - Whether payment received was taxable income in the circumstances.

PROCEDURAL HISTORY

October 22, 1992
Federal Court of Canada Trial Division (Jerome A.C.J.)

Appeal from reassessment allowed

July 5, 1995
Federal Court of Appeal
(Marceau, Strayer and Linden JJ.A.)

Appeal allowed

October 26, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin**

MacMillan Bloedel Limited

v. (24941)

The Galiano Island Trust Committee (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Municipal law - Statutes - Interpretation -- Whether the Galiano Island Trust Committee has the authority to enact by-laws with certain purposes - Whether a purpose section can change the interpretation of grant of power - Whether the *ultra vires* test is independent from the requirement that a government act in good faith when enacting by-laws - Whether there is a reversal in the onus of proof if *prima facie* discrimination is found in a by-law.

PROCEDURAL HISTORY

July 30, 1993
Supreme Court of British Columbia (Paris J.)

Judgment for Applicant

August 10, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Southin, Finch, and Wood JJ.A.)

Appeal allowed

October 26, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Jonathan Trelawny Silbernagel

v. (24948)

**Canadian Stevedoring Co. Ltd. and
Alexander Ritchie (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Judgments and orders - Appeal - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Court of Appeal could be seen to be disinterested in the striking out of Rule 18A of the *British Columbia Rules of Court* - Whether Rule 18A falls short of the requirements of procedural fairness.

PROCEDURAL HISTORY

December 29, 1994 Supreme Court of British Columbia	(Hutchinson J.)
Application to strike out paragraphs of the Respondents' Statement of Defence adjourned; Application to quash summary trial application of the Respondents dismissed; Respondents' application to dismiss claims of Applicant due to court's lack of jurisdiction, dismissed; cross-examination on affidavits ordered	May 26, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Prowse J.A.)
Application for leave to appeal and a stay of proceedings, dismissed	June 9, 1995 Supreme Court of British Columbia (Hutchinson J.)
Judgment granted in favour of Respondents dismissing Applicant's action, on the condition that the Applicant's second motion to quash the Respondents' application for summary judgment fails	June 22, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Taylor, Goldie, and Ryan JJ.A.)
	October 23, 1995 Supreme Court of Canada
Application to vary order of Prowse J.A., dismissed	
Application for leave to appeal filed	
November 23, 1995 Supreme Court of Canada	Notice of motion to extend time to file leave application until October 23, 1995, and notice of motion for an order to be exempted from filing fee for motion to extend time, filed (latter order granted by Registrar)

**CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier**

Syndicat des professeurs de l'Université du Québec à Trois-Rivières et Henri Wittmann

c. (24911)

Me Jacques Dupont, Me Pierre Tremblay et Jacques Poitras

- et -

Université du Québec à Trois-Rivières (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Arbitrage - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Compétence - Procédure - Exception déclinatoire - Conseil d'arbitrage rejetant un grief au motif de litispendance - Refus subséquent du président du conseil d'arbitrage de convoquer à nouveau les parties pour entendre le même grief - Requête en évocation déposée par les demandeurs à l'encontre de ces décisions - Requête en irrecevabilité de l'Université - Requête en évocation rejetée par la Cour supérieure au motif qu'elle n'a pas été soumise dans un délai raisonnable, qu'elle ne constituait pas le recours approprié et que la décision du conseil d'arbitrage est un jugement final ayant l'autorité de la chose jugée - Un tribunal d'arbitrage qui s'est prononcé sur l'irrecevabilité d'un grief au motif de litispendance peut-il convoquer les parties de nouveau pour entendre et décider le grief?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 2 novembre 1989
Cour supérieure du Québec (Doiron j.c.s.)

Requête en irrecevabilité accueillie et requête en évocation rejetée

Le 15 juin 1995
Cour d'appel du Québec
(Bisson, Mailhot et Tourigny jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 13 octobre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

22.2.1996

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
intervener's factum**

**Requête en prorogation du délai de dépôt du
mémoire d'un intervenant**

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (24296)

James Keegstra (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 12, 1996.

22.2.1996

Before / Devant: LE JUGE GONTHIER

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Motion for a stay of execution

Groupe Bourg Royal Inc. et al.

c. (25145)

Fiducie Desjardins (Qué.)

et entre

Groupe Bourg Royal Inc. et al.

c. (25146)

Rodrigue Blouin (Qué.)

DISMISSED / REJETÉE

Le soussigné est saisi d'une requête de sursis selon l'art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême du Canada* demandant que soit suspendue l'effet et l'exécution des jugements dont appel prononcés par la Cour d'appel du Québec le 8 janvier 1996 jusqu'à jugement final de cette Cour.

Ces mêmes jugements ont fait l'objet de requêtes en sursis selon l'art. 522.1 du *Code de procédure civile du Québec* rejetées par jugement de l'hon. Louis LeBel de la Cour d'appel le 8 février 1996 selon les critères d'application de l'art. 65.1 de la *Loi sur la Cour suprême du Canada*.

La présente requête ne fait état d'aucune circonstance justifiant de revenir sur l'exercice par le juge de la Cour d'appel de sa discrétion. À mon avis, la requête en autorisation d'appel ne fait voir aucun moyen sérieux susceptible d'obtenir autorisation d'appel.

La requête en sursis est rejetée avec dépens.

22.2.1996

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

**Requête en déclaration que le présent appel est censé
ne pas avoir été abandonné**

Sa Majesté La Reine (Qué.)

Réjean Hinse

c. (24320)

Motion for an order that this appeal is to be not deemed abandoned

Avec le consentement des parties.

ACCORDÉE / GRANTED

Il est ordonné que:

- a) le présent pourvoi ne soit pas réputé avoir été abandonné;
- b) la date limite pour le dépôt du dossier d'appel soit fixée au 15 mars 1996;
- c) la date limite pour le dépôt du mémoire de l'appelant soit fixée au 15 avril 1996.

26.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

R.D.S.

v. (25063)

Her Majesty The Queen (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 2, 1996.

Requête en prorogation du délai de dépôt de la réponse de l'intimée

With the consent of the parties.

26.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Gertrude Madeline Clair

v. (24951)

Her Majesty The Queen (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 9, 1996.

Requête en prorogation du délai de dépôt de la réponse de l'intimée

With the consent of the parties.

27.2.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to adjourn the hearing of the appeal

Lorne McConnell et al.

v. (24779)

Her Majesty The Queen (Alta.)

Requête pour ajourner l'audition de l'appel

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Adjourned to April 30, 1996.

27.2.1996

Before / Devant: GONTHIER J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Steven McMahon

v. (25100)

Her Majesty The Queen (Alta.)

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

With the consent of the parties.

REFERRED / DÉFÉRÉE application referred to the bench seized with the application for leave to appeal.

27.2.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be not deemed abandoned

Edward Michael Pittman

v. (25074)

Her Majesty The Queen (Nfld.)

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE

28.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file an intervenor's factum

Her Majesty The Queen

v. (24296)

James Keegstra (Alta.)

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire d'un intervenant

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 19, 1996.

28.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Corey David Paternak

v. (24877)

Her Majesty The Queen (Alta.)

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'appelant

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 21, 1996.

28.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer le mémoire de l'intimée

Boma Manufacturing Ltd. et al.

With the consent of the parties.

v. (24520)

Canadian Imperial Bank of Commerce (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 22, 1996.

21.2.1996

Her Majesty The Queen

v. (25160)

Csaba Osvath (Ont.)

AS OF RIGHT

23.2.1996

**The Judges of the Provincial Court of Manitoba as
represented by the Manitoba Provincial Judges
Assoc. et al.**

v. (24846)

**Her Majesty The Queen in right of the province of
Manitoba as represented by Rosemary Vodrey et
al. (Man.)**

19.2.1996

Patrick Mara

v. (25159)

Her Majesty The Queen (Ont.)

AS OF RIGHT

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

23.2.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, McLachlin and Iacobucci JJ.

Noel Edwin Bell

David John Cooper and Noel Edwin Bell, in person.

v. (24134 - 5)

René Duval and Eddie Taylor, for the respondent
Canadian Human Rights Commission.

Canadian Human Rights Commission

Rhys Davies and Jennifer Duprey, for the respondent
Canadian Airlines International Ltd.

- and between -

David John Cooper

v.

Canadian Human Rights Commission (F.C.A.)

**APPEAL traversed to spring term - Amicus Curiae to support Commission's jurisdiction /
POURVOI reporté à la session du printemps - Amicus curiae à l'appui de la compétence de la Commission.**

Nature of the case:

Nature de la cause:

Administrative law - Judicial review - Statutes - Interpretation - Mandatory retirement - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to interpret law - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to make a final decision regarding the constitutionality of the provisions of any statute which is under its consideration - Whether the decision in *McKinney v. University of Guelph*, [1990] 3 S.C.R. 229, has settled the question of the constitutionality of the *Canadian Human Rights Act*, s. 15(c).

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Lois - Interprétation - Retraite obligatoire - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir d'interpréter des règles de droit? - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir de rendre une décision définitive concernant la constitutionnalité des dispositions d'une loi qu'elle est appelée à examiner? - L'arrêt *McKinney c. Université de Guelph*, [1990] 3 R.C.S. 229, a-t-il réglé la question de la constitutionnalité de l'al. 15c) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

26.2.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Howard Pamajewon et al.

v. (24596)

Her Majesty The Queen

- and between -

Arthur C. Pape, Clayton C. Ruby and Jean Teillet, for the appellants.

Jack R. London, Q.C. and Martin S. Minuk, for the interveners the Assembly of Manitoba Chiefs.

Louise Mandell and Peter W. Hutchins, for the interveners Delgamuukw et al.

Arnold Gardner et al.

v.

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

THE CHIEF JUSTICE (orally) -- The appeals are dismissed, with reasons to follow.

Nature of the case:

Criminal Law - Constitutional law - Aboriginal law - Aboriginal rights and title - Inherent right to self-government - Whether aboriginal title protects only "activity and site specific" rights which reflect particular aboriginal traditions or practices, rather than a broad right to the use and benefits of lands - Is right of self-government restricted to matters which were the ancient aboriginal laws or customs? - Whether self-government rights respecting gaming were extinguished by provisions of the *Criminal Code* - Whether Court of Appeal should have concluded that section 207 of the *Criminal Code* is unjustifiably inconsistent with section 35 of the *Constitution Act, 1982*, because it makes some gaming lawful if licensed by the Lieutenant Governor in Council, but does not recognize an analogous authority in the First Nations to authorize charitable gaming on reserves.

Mary Ellen Turpel-Lafond and Lesia Ostertag, for the interveners Federation of Saskatchewan Indian Nations et al.

Scott C. Hutchison, for the respondent.

Ivan G. Whitehall, Q.C. and Kimberley Prost, for the intervener the A.G. of Canada.

Pierre Lachance, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

Kenneth J. Tyler and Richard A. Saull, for the intervener the A.G. of Manitoba.

Paul J. Pearlman, for the intervener the A.G. of B.C.

Margaret Unsworth, for the intervener the A.G. of Alta.

P. Mitch McAdam, for the intervener the A.G. of Sask.

LE JUGE EN CHEF (oralement) -- Les appels sont rejetés, motifs à suivre.

Nature de la cause:

Droit criminel - Droit constitutionnel - Droit des autochtones - Droits et titre ancestraux - Droit inhérent à l'autonomie gouvernementale - Le titre ancestral protège-t-il seulement les droits spécifiques à une activité et à un endroit qui correspondent à des pratiques ou traditions ancestrales, plutôt qu'un droit général à l'usage et au produit des terres? - Le droit à l'autonomie gouvernementale est-il restreint à des matières relevant des lois ou coutumes ancestrales anciennes? - Les droits à l'autonomie gouvernementale concernant les jeux ont-ils été éteints par des dispositions du *Code criminel*? - La Cour d'appel aurait-elle dû conclure que l'art. 207 du *Code criminel* est d'une incompatibilité non justifiable avec l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* parce qu'il rend légitimes certains jeux s'ils sont autorisés par le lieutenant-gouverneur en conseil, mais ne reconnaît pas aux Premières Nations un pouvoir analogue d'autoriser des jeux à des fins de bienfaisance sur les réserves?

28.2.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Her Majesty The Queen

v. (24296)

James Keegstra

- and between -

James Keegstra

v.

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Jack Watson, Q.C. and J. Steven Koval, Q.C., for the appellant.

Douglas H. Christie, for the respondent and the appellant on cross-appeal.

Jack Watson, Q.C. and J. Steven Koval, Q.C., for the respondent on cross-appeal.

Robert J. Frater and Erin McKey, for the intervener the A.G. of Canada.

Michael Bernstein, for the intervener the A.G. for Ontario.

Mark J. Sandler and Marvin Kurz, for the intervener the Human Rights of B'nai Brith Canada.

APPEAL ALLOWED AND CROSS-APPEAL DISMISSED / APPEL ACCUEILLI ET APPEL INCIDENT REJETÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Whether the majority of the Court of Appeal erred in concluding the jury's verdict of guilt should be undermined because of the manner in which the trial judge responded to the jury's request for the transcript of testimony and for "the Criminal Code of the charge" - Does s. 319(3) of the *Criminal Code* infringe s. 11(d) of the *Charter*? - Whether s. 319(3)(a) of the *Criminal Code* a reasonable limit on the s. 11(d) *Charter* right pursuant to s. 1 - Has there been systemic delay and a breach of the *Charter* to justify a judicial stay of proceedings under ss. 7, 11(b) and 24(1) - Did trial judge err in definition of public interest and public benefit - Was new trial warranted for lack of clarity in definition - Did Court of Appeal misapply *Stinchcombe* principles in the circumstances of the case - Did trial judge err in not properly directing the jury of the evidence of identifiable group.

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que le verdict de culpabilité prononcé par le jury devait être attaqué en raison de la façon dont le juge du procès a réagi à la demande du jury relativement à la transcription d'un témoignage et aux dispositions du *Code criminel* qui concernent l'accusation? - Le paragraphe 319(3) du *Code criminel* porte-t-il atteinte à l'al. 11d) de la *Charte*? - L'alinéa 319(3)a) du *Code criminel* constitue-t-il une limite raisonnable au droit garanti à l'al. 11d) de la *Charte* au sens de l'article premier? - Y a-t-il eu un retard systémique et une violation de la *Charte* qui justifient un arrêt des procédures en vertu de l'art. 7, de l'al. 11b) et du par. 24(1)? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur dans sa définition de l'intérêt public et du bénéfice public? - La tenue d'un nouveau procès était-elle justifiée pour manque de clarté de la définition? - La Cour d'appel a-t-elle mal appliqué les principes énoncés dans l'arrêt *Stinchcombe* dans les circonstances de l'affaire? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en ne donnant pas des directives appropriées au jury relativement à la preuve d'un groupe identifiable?

29.2.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Newfoundland Association of Public Employees

v. (24525)

Her Majesty The Queen in right of Newfoundland and Newfoundland Hospital and Nursing Home Association on behalf of Green Bay Health Care Centre (Nfld.)

V. Randell J. Earle, Q.C. and Thomas Johnson, for the
appellant.

Augustus G. Lilly, for the respondents.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Labour law - Collective agreement - Arbitration -
Judicial review - Statutes - Interpretation - Application
of *Ontario Human Rights Commission v. Etobicoke
(Borough of)*, [1982] 1 S.C.R. 202 and *Winnipeg School
Division (No. 1) v. Craton*, [1985] 2 S.C.R. 150 -
Interpretation of the Newfoundland *Human Rights Code*,
S.N. 1988, c. 62 (as it then was) - Whether parties to a
collective agreement can prohibit discrimination without
a *bona fide* occupational qualification reservation.

Nature de la cause:

Labour law - Collective agreement - Arbitration -
Judicial review - Statutes - Interpretation - Application
of *Ontario Human Rights Commission v. Etobicoke
(Borough of)*, [1982] 1 S.C.R. 202 and *Winnipeg School
Division (No. 1) v. Craton*, [1985] 2 S.C.R. 150 -
Interpretation of the Newfoundland *Human Rights Code*,
S.N. 1988, c. 62 (as it then was) - Whether parties to a
collective agreement can prohibit discrimination without
a *bona fide* occupational qualification reservation.

29.2.1996

CORAM: Sopinka, Gonthier, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Giovanni Marinaro

Timothy E. Breen, for the appellant.

v. (24322)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

W. Graeme Cameron, for the respondent.

ALLOWED / ACCUEILLI

Nature of the case:

Criminal law - Procedural law - Trial - Defence -
Charge to jury - Whether Court of Appeal erred in
holding that misdirection as to consciousness of guilt
could be excused by application of s. 686 (1)(b)(ii) of
the *Criminal Code*.

Nature de la cause:

Droit criminel - Droit procédural - Procès - Moyen de
défense - Exposé au jury - La Cour d'appel a-t-elle
commis une erreur en concluant qu'une directive erronée
quant à la conscience de la culpabilité pouvait être
excusée par l'application du sous-al. 686(1)b(ii) du
Code criminel?

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning March 4, 1996.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 4 mars 1996.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
04/03/96	Motions - Requêtes

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **March 4, 1996**
Service : February 12, 1996
Filing : February 19, 1996
Respondent : February 26, 1996

Motion day : **April 1, 1996**
Service : March 11, 1996
Filing : March 18, 1996
Respondent : March 25, 1996

Motion day : **May 6, 1996**
Service : April 15, 1996
Filing : April 22, 1996
Respondent : April 29, 1996

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du : **4 mars 1996**
Signification : 12 février 1996
Dépôt : 19 février 1996
Intimé : 26 février 1996

Audience du : **1^{er} avril 1996**
Signification : 11 mars 1996
Dépôt : 18 mars 1996
Intimé : 25 mars 1996

Audience du : **6 mai 1996**
Signification : 15 avril 1996
Dépôt : 22 avril 1996
Intimé : 29 avril 1996

The spring session of the Supreme Court of Canada will commence April 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le 22 avril 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA

- 1996 -

JANUARY - JANVIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH - MARS						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL - AVRIL						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	M 1	2	3	4	H 5	H 6
H 7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Hearing of appeal days:
Journée d'audition de pourvois:



Motion days:
Journées de requêtes:



Holidays:
Congés statutaires:

